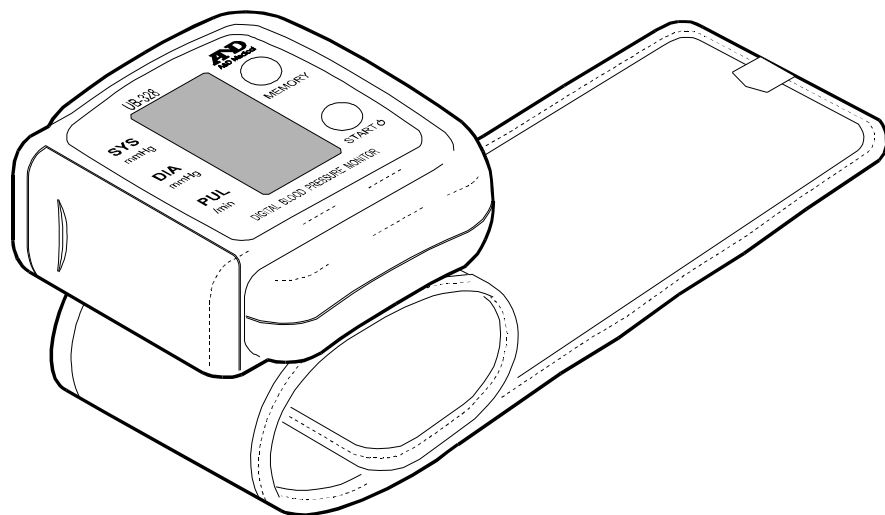


AND A&D Medical

Wrist Digital Blood Pressure Monitor

Model UB-328



Instruction Manual

Manuel d'instructions

Manual de Instrucciones

Manuale di Istruzioni

使用手册

WM+PD4000913

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

中文

中文

親愛的顧客

祝賀您購買A & D血壓計。本血壓計是當前市場上技術最先進,且便于使用的產品之一。我們積極建議您在首次使用本血壓計之前,煩請仔細閱讀使用說明書。

簡介

本血壓計符合歐盟管理文件93/42/EEC的有關醫療產品之相關規定,且有關權威機構認定的CE標記號碼作為依據。

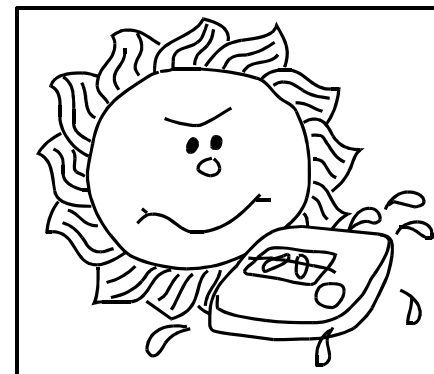
本血壓計被用於家庭測量血壓和脈搏。因此,除新生兒和嬰孩外,本血壓計的廣泛應用,僅限於一般民眾測量血壓和脈搏。

註:

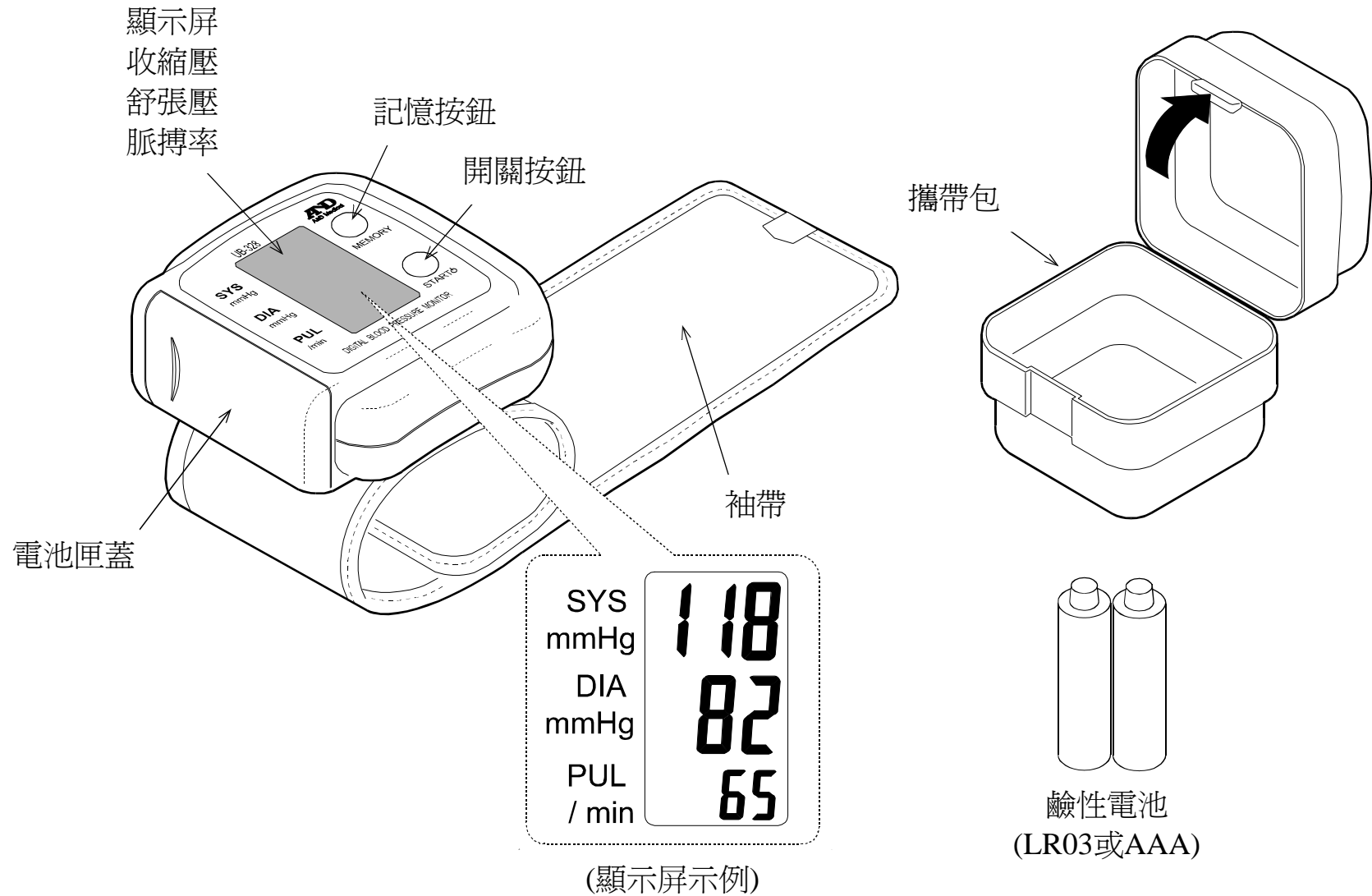
1. 本血壓計被設計用於個人,而非公共用途。
2. 本血壓計不適合適用於新生兒和嬰孩,若用於新生兒和嬰孩,可能將造成小孩受損傷。故請勿使用於新生兒和嬰孩的測量。

用前需知


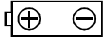






1. 本血壓計是採用精密部件製造的。盡量避免下述因素的過度異常,諸如溫度、濕度、陽光直射、震蕩或灰塵。
2. 用柔軟乾布清潔儀器。不要用稀釋劑、酒精、汽油或濕布來清潔。
3. 避免過度用力折疊袖帶或儲存過度扭曲的軟管,長時間放置,這樣會縮短相關設備的壽命。
4. 本血壓計和袖帶不耐水,因此應避免淋雨汗水和水。
5. 假若血壓計使用時靠近電視、微波爐、脈沖電話機、X-線或其它強電場時,其測量將會受到損害。
6. 用過的設備、零部件和電池不能作為一般家庭廢物處理,應當按照該相關的規定進行處理。



用件說明



標識含意

標識	功能 / 意義	處置
	開關機構	_____
	裝填電池的指示方向	_____
	直流電	_____
SN	系列號碼	_____
 2000	生產日期	_____
	BF型: 血壓計, 袖帶和相應的管子 已被設計對電震動有特殊保護作用。	_____
	當進行測量或測到脈搏時即顯示本圖像。	繼續測量保持安靜。
	不規率脈搏數指示器(I.H.B.) 本指示器在測量中能測出不規率脈搏數或測出身體有任何過度的振動。	_____
M	前次測量的結果儲存於此。	_____
	當電池電壓太低不能保證血壓計工作時即顯示本圖像。	更換新電池
<i>Err₁</i>	在測量過程中, 由於移動導致血壓值不穩定時出現本標記。	再次測量。
<i>Err₂</i>	在測量過程中, 由於移動導致血壓值不穩定時出現本標記。	在測量時保持安靜。
	當充氣壓力不足時, 顯示本標記。	如收縮壓讀數超過 150mmHg 時, 請參閱第7頁的”收縮壓超過150 mmHg者的處置” 章節。
<i>Err₃</i>	當袖帶不能正確拉緊時	正確拉緊袖帶并再次測量



Err	當脈搏不能被正確測到時	正確拉緊袖帶并再次測量
SYS.	收縮壓以mmHg表示	_____
DIA.	舒張壓以mmHg表示	_____
PUL./min	脈搏每分鐘速率	_____
CE 0366	EC管理機構認可的醫用儀器標記	_____

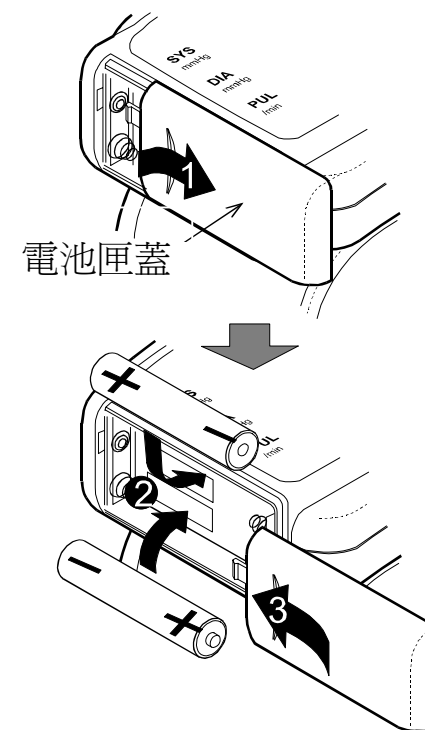
使用控制器

1. 安裝電池

1. 打開電池匣蓋。
2. 放置二個電池(LR03或AAA)於電池匣內,且電池的正(+), 負(-)應和電池匣標示的方向一致。
3. 重新 關上電池匣蓋, 直到蓋子扣緊。

注意

- 插入電池時, 按電池匣所示的操作, 否則血壓計將不會起動作。
- 當  (低電壓標記)顯示時, 同時要用新電池更換全部電池, 不要新舊電池混用否則引起電池壽命縮短或血壓計失去功能。
- 當電池用盡時,  (低電壓標記)並不會出現。
- 電池壽命與環境溫度有關, 在低溫情況下, 壽命縮短。
- 當血壓計長時間不用時應取出電池, 電池有時也會漏掉和失去功能。



- 僅僅是使用特殊的電池，血壓計內總是測定控制器性能的話，其壽命會縮短

使用控制器

2. 拉緊袖帶

1. 纏袖帶於手腕上大約1cm（釐米）如右圖所示。
2. 用拉絨織物將袖帶拉緊。

註：

爲了更好的測量，應拉緊袖帶且將其放置於裸腕上。

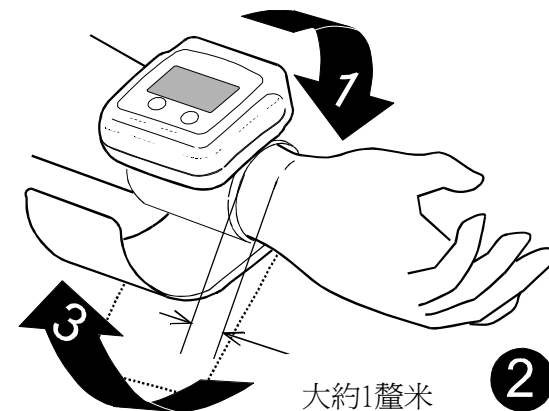
3. 怎樣正確測量

爲了最準確的測量血壓，應注意下列幾點。

- 舒適地坐在桌前，將手臂放置於桌面上。
- 測量前先放鬆5~10分鍾。
- 保持測量手臂和心臟處於同一高度上。
- 測量時保持安靜。
- 體育活動或洗澡後不要馬上測量。
休息二十或三十分鍾再測量。
- 保持每天在同一時間測量血壓。

4. 測量

在測量血壓時，通常要感到袖帶很緊方可（請不要驚慌）



5. 測量結束後

測量結束後，按壓START（開始）按鈕關掉顯示屏。取出袖帶和記錄的數據。

註：

本血壓計有自動電源關閉功能。在測量結束一分鐘後可自行關掉電源。
一個人可允許有至少連續10分鐘的測量時間。

測量方法

註：

一旦使用本血壓計 (UB-322) 根據前次的測量結果, 將對使用者提供合適的充氣量。

假若您的血壓預計超過150mmHg，請參閱第7頁的“血壓超過150mmHg者的使用方法”一章。

1. 舒適而又安靜的坐在桌前，保持袖帶和心臟處於同一水平面上。
2. 按壓START(開始)按鈕。

所有顯示標記短時間出現，然後當測量開始時，顯示屏上的數字隨之發生變化。

袖帶開始充氣時，通常感覺袖帶纏的很緊。

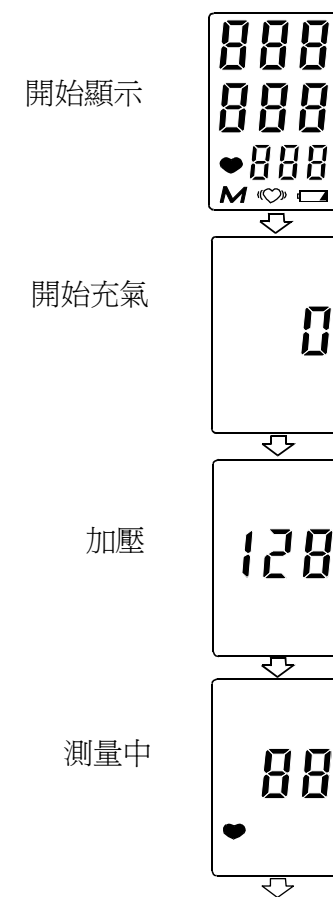
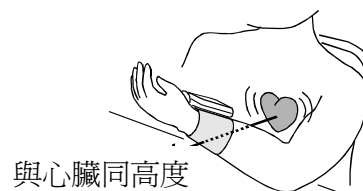
註：

假若您想隨時停止充氣，只需再次按壓START(開始)按鈕。

3. 當充氣完成時，放氣自動開始，且  (心臟標記)出現，表明測量在進行中。
一旦測到脈搏，心臟標記將隨著脈搏的跳動而閃爍。

註：

假若不能得到合適的膨脹壓力，血壓計將自動再次充氣。



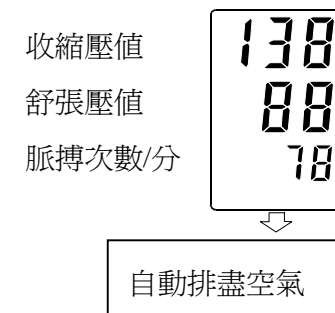
4. 當測量結束後，收縮壓和舒張壓讀數及脈搏率在顯示屏上顯示。袖帶完全排出剩餘的空氣。

5. 再按壓START(開始)按鈕關掉顯示屏。
取出袖帶。

註:

本血壓計有自動電源關閉功能。

一個人可允許有至少連續10分鐘的測量時間。



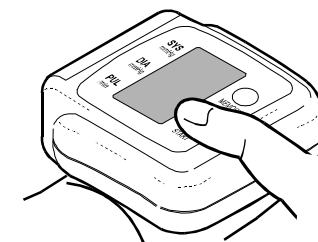
測量方法

收縮壓超過150mmHg者的處置

1. 拉緊腕上的袖帶。
舉起手臂以便達到心臟的水平位置。
2. 重新按壓住開關按鈕一直到比您預測的血壓高大約30~40mmHg。
3. 當預計的數值達到以後，放開開關按鈕測量將開始。

註:

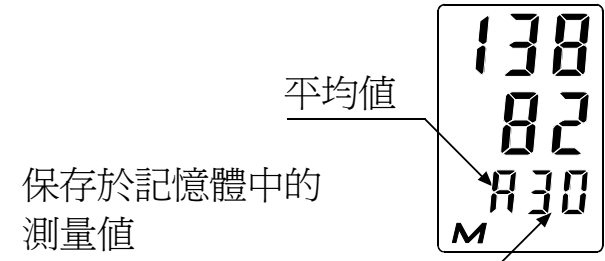
上述的測量方法適用於第一次測量血壓的患者。第二次測量時UB-328將提供合適的充氣值。所以測量您的血壓可按第6頁說明的方法。



壓住開關按鈕直到
預期值出現

調出平均讀數值

UB-328 提供有保存於記憶體內的,以綜合測量值為基準的平均血壓讀數值。按下記憶按鈕(M),然後放開即顯示出血壓平均讀數值,儲存於記憶體中的測量值顯示 5 秒鐘。



調出記憶體的資料

UB-328在記憶體中能自動存儲最多30個的血壓和脈搏的測量值。保存於記憶體中的測量值根據順序從最新到最舊的索引號碼排列。最舊的讀數值顯示為「n01」。要取出讀數值時,請按照下面的簡單的步驟操作。

1. 顯示屏空白時按下記憶按鈕後放開,即顯示平均血壓的讀數值。再按一下記憶按鈕放開後,可看到繼續測量的最新近剛測量的索引號碼。
2. 要取出記憶體中的其他測量值,就要按下記憶按鈕,直到希望的索引號碼時(例如n14)才顯示測量值。
3. 顯示屏顯示出讀數值數秒後消失。


從記憶體中清除測量歷時,要從主機上取出乾電池之後,再把電池放回電池匣內。

註：記憶體中未保存有測量值時,可看到閃亮「A00」後,連續兩個0s。

註：乾電池的電力降低時或被卸下時,存儲的測量值消失。

何謂不規率脈搏數

即使UB-328血壓計發生了不規率脈搏數也會顯示血壓和脈搏數。不規率脈搏的定義是從血壓測量中全脈搏數的平均中,有25%變化的脈搏數。重要的是在測量中保持輕鬆安靜不說話。

註 屢次出現「」的標記時,請與附近的醫生商量情況。

有關血壓的一些知識

1. 什麼是血壓？

所謂血壓是血液對動脈血管壁所施加的壓力。當心臟收縮時產生的壓力為收縮壓，而當心臟舒張的時候產生的壓力為舒張壓。

血壓讀數用兩個數字表示：通常80以上到120(寫成120/80)。第一個數字(例中的120)表示收縮壓,該數值表示心臟收縮時,對血管產生的最大壓力。第2個數值(例中的80)表示舒張壓,是當心臟處於舒張狀態時所測到的數值。

2. 什麼是高血壓？它是怎樣被控制的？

高血壓是一種異常的高血液壓力。假若不被注意的話總會引起許多健康問題,例如中風和心臟病發作。

高血壓可以通過改變生活方式，避免緊張和在醫生的指導下服用一些藥物而得到控制。

預防高血壓或者通過下列措施而得到控制。

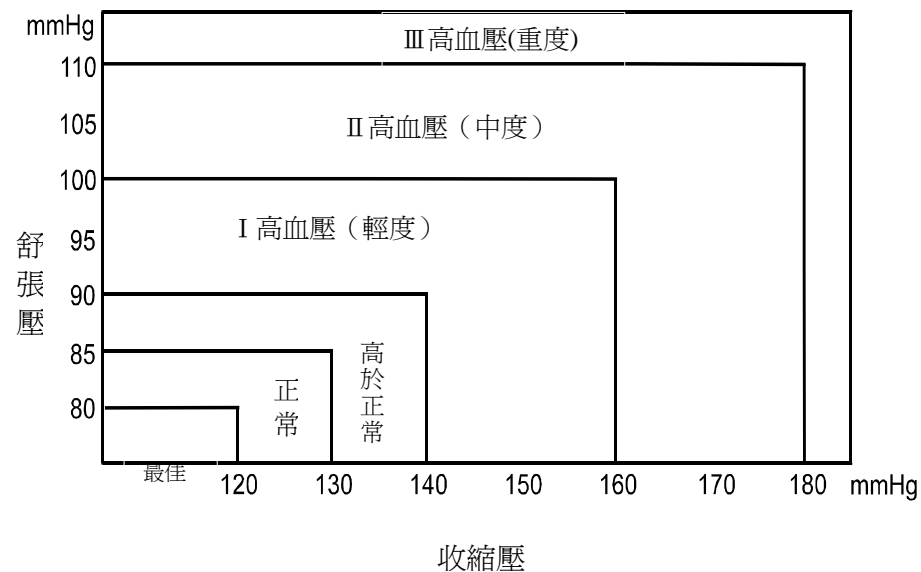
- 不要吸煙
- 減少食鹽和脂肪的攝入
- 維持適當的體重
- 經常體育鍛煉
- 定期體檢

3. 爲什麼在家裡測量血壓？

在診所或醫生辦公室測量血壓容易產生憂慮感，或許使血壓讀數比在家庭測量的數據高25~30mmHg。家庭測量能減少血壓測量時的一些外部影響因素，提供給醫生更準確完整的血壓記錄數值。

4. WHO(世界衛生組織)血壓分類標準，

WHO(世界衛生組織)確立的評價高血壓的標準，如右圖所示。(不考慮年齡因素)



參考資料：
高血壓雜誌1999第17卷第2期

有關血壓的一些知識

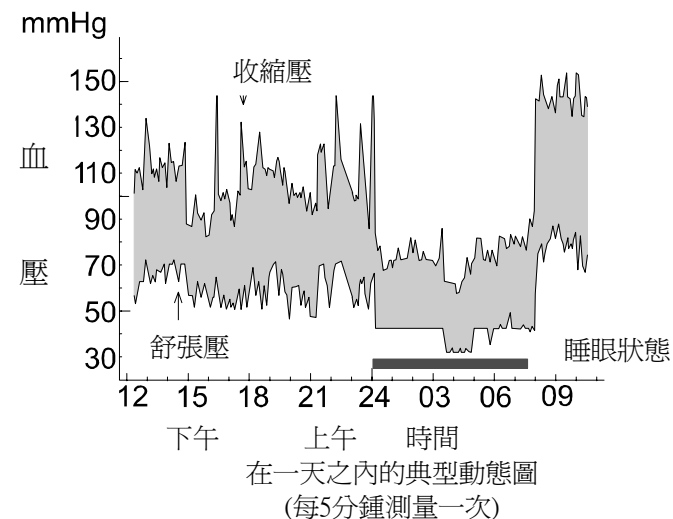
5. 血壓差異

一個人的血壓值可因白晝和季節而有一些變化。一般白晝的因素的差異約30~50mmHg，有高血壓的人，這種差異可能更明顯些。




通常當工作或運動的時候，血壓值會升高。而在睡眠的時候會下降到最低水平。所以不要太介意一次的測量結果。

應用本手冊所說明的方法，在每天的同一時間測量血壓，並且可知道您自己的正常血壓。許多次的讀數值，可以給您更全面的血壓計數資料。

每次測量記錄您的血壓數值時，請弄清楚測量的時間和日期。請醫生幫助解釋您的血壓資料。



故障檢修

問題	問題原因	解決方法
當電源打開時,顯示屏上沒有任何顯示	電池用盡	更換全部電池
	電池端放置方法不正確。電池未正確裝上。	放置電池時陰陽極方向要和袖帶上標的方向一致
袖帶不充氣	電池電壓太低( 低電壓時, 本標記出現。假若電池用盡本標記不會出現。)	更換新電池
血壓計不能測量, 讀數太高或太低。	袖帶扎得不夠緊	正確扎緊袖帶
	當在測量血壓時, 您移動了手臂或身體。	在測量時保持安靜
	袖帶位置放置不正確	調整袖帶位置。 坐好保持安靜, 提高您的手保持袖帶和心臟處於同一高度。
		假若心臟跳動微弱或不規律性血壓計也很難測到血壓值
其它	測到的血壓值和 在診所或醫生辦公室測量的血壓值不同。	請參見 3 第 1 0 頁的為什麼在家裡測血壓
		取出電池, 再正確放進去, 重新測量。


註: 假若上述方法不能解決問題, 請和經銷商聯繫, 不要自行打開修理血壓計。

維修和保養

請勿打開本血壓計，它是採用精密的電子原件和一些複雜的部件製造的。這些原件容易損害。假若您按照故障檢修還不能排除故障時，請向供應商或 A & D 服務中心諮詢。A & D 將向您提供權威的技術信息，備用部件和原件。

相關的專門技術調試，至少二年一次，由醫用製造商或通過和製造商授權的維修商店予以實施。

技術資料

- 類 型 : UB-328
- 測量方法 : 示波測量
- 測量範圍 : 壓力：20~280mmHg 脈搏：40~200 次/分
- 測量準確性 : 壓力：±3mmHg或者2% 脈搏：±5%
- 電力供給 : 2x1.5V鹼性電池 (LR03或AAA)
- 腕 周 長 : 13.5~19.5cm
- 種 類 : BF  型
- 臨床試驗 : 符合ANSI/AAMI SP-10 1987
- EMC : IEC 60601-1-2 : 1993
- 操作條件 : +10°C至+40°C / 30%RH 至 85% RH
- 儲存條件 : -10°C至+60°C / 30% RH 至 85% RH
- 尺 寸 : 大約73(W)x58(H)x79(D)毫米，除外袖帶
- 重 量 : 大約120克，除外電池

CE 0366

註：有關技術規格可隨時更改，不再提前通知。

血壓讀數通常用兩個數字表示：80以上到120(寫成120/80)。第一個數字(例中的120)表示收縮壓，該數值表示心臟收縮時，對血管產生的最大壓力。第2個數值(例中的80)表示舒張壓，是當心臟處於舒張狀態時所測到的數值。



A&D Co.,LTD.

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LTD.

<Authorized Representative Established in the European Community>

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park,
Abingdon, Oxon OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D MERCURY PTY. LTD.

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409